SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2018-02

Docente

Nome:	Marileide Dias Esqueda
Email:	marileide.esqueda@ufu.br
Data de ingresso:	05/08/2010
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Associado

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	---
Preparação de aulas e atendimento a alunos	---
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	---
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	36 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	---
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	2 horas
Atividades Administrativas-Representação	2 horas
Outras atividades	---
TOTAL	**40 horas**

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária

Não há registros para essa atividade.

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Não há registros para essa atividade.		

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Bruno Chaves Borja	2018ME	Mestrado	---

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Licença para capacitação	01/08/2018	01/08/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Ensino de Tradução: culturas pedagógicas	01/08/2018	01/08/2019	Pesquisadora principal	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	36 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.					

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária

Não há registros para essa atividade.

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Conselho Editorial da Domínios da Lingu@gem	06/09/2017	06/09/2019	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do NDE	31/01/2017	31/01/2020	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Licenças-afastamentos

Modalidade: Licença para capacitação

Início: 01/08/2018

Término: 01/08/2019

Informações complementares:
Marileide Dias Esqueda, Professora do Magistério Superior, estará afastada no período de 01/08/2018 a 01/08/2019 para cursar pós-doutorado na Universidade de Montreal, em Quebec, no Canadá. Processo SEI: 23117.039544/2018-97. Data da reunião no CONSILEEL com pedido aprovado em 12/09/2017.

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: Ensino de Tradução: culturas pedagógicas

Financiamento: Não

Início: 01/08/2018

Término: 01/08/2019

Tipo de Participação: Pesquisadora principal

Informações complementares:
O objetivo geral da pesquisa pós-doutoral é o de identificar os saberes de professor de tradução por meio de seu fazer diário em contexto canadense, visando compará-los à realidade brasileira. Busca-se averiguar se os professores de tradução de uma universidade canadense são influenciados por suas próprias experiências como tradutores e pelas abordagens adotadas pelos colegas que os antecederam (os professores que tiveram), e se seu fazer diário encontra-se sob a pressão do manejo das novas tecnologias, como em contexto brasileiro (Esqueda, 2018, no prelo). Dando continuidade ao interesse de pesquisa da proponente deste projeto, trata-se, mais uma vez, de uma investigação qualitativo-descritiva que, por meio de questionários não estruturados, buscará conhecer e descrever o perfil dos professores de tradução que atuam no Departamento de Linguística e Tradução da Universidade de Montreal, que oferta cursos de graduação e pós-graduação em Tradução, bem como identificar como esses docentes definem seus saberes e descrevem suas rotinas pedagógico-metodológicas de sala de aula. Marileide Dias Esqueda, Professora do Magistério Superior, se afastará no período de 01/08/2018 a 01/08/2019, para cursar pós-doutorado na Universidade de Montreal, em Quebec, no Canadá. Processo SEI: 23117.039544/2018-97. Aprovado no Consileel em 12/09/2017.

Carga horária: 36 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Membro do Conselho Editorial da Domínios da Lingu@gem

Início: 06/09/2017

Término: 06/09/2019

Informações complementares:
Membro do Conselho Editorial da Domínios da Lingu@gem. Participarei por skype quando necessário.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do NDE

Início: 31/01/2017

Término: 31/01/2020

Informações complementares:
Membro do Núcleo Docente Estruturante. Participarei por skype quando necessário.

Carga horária: 02 horas

-#-

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 10 de julho de 2018.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Marileide Dias Esqueda
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Maurício Viana de Araújo
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística

Ariel Novodvorski
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Marileide Dias Esqueda**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 10/07/2018 12:20:19, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Maurício Viana de Araújo**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 10/09/2018 09:05:20, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Ariel Novodvorski**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 10/09/2018 16:48:50, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PT212-SM7-MB88**.